

# 使者通訊

2016

第一季

Ambassadors News First Term 2016

<http://www.ammchineseschool.org>

國際使者文教學校 歡迎各位同學回校上課！新學年又開始了，祝各同學今年在學習中文方面，有好的成績，有好的收穫！校方亦希望同學們保持良好習慣，不要無故缺課。

Welcome to Ambassadors Multicultural Chinese School for 2016, in particular to all the new students who are joining us for the first time. At the commencement of this school year, we would like to wish everyone a Happy New Year and a rewarding and prosperous year in the study of Chinese for our students. Please be reminded of the importance of good attendance which is fundamental to a fruitful and rewarding learning experience.

## 二〇一六年校曆 School Calendar 2016

	Cherrybrook/Epping	Chatswood
第一季 Term 1	1月30日至4月2日 30 <sup>th</sup> Jan. to 2 <sup>nd</sup> Apr.	1月31日至4月3日 31 <sup>st</sup> Jan. to 3 <sup>rd</sup> Apr
第二季 Term 2	4月30日至6月25日 30 <sup>th</sup> Apr. to 25 <sup>th</sup> June	5月1日至6月26日 1 <sup>st</sup> May to 26 <sup>th</sup> June
第三季 Term 3	7月23日至9月17日 23 <sup>rd</sup> Jul. to 17 <sup>th</sup> Sept.	7月24日至9月18日 24 <sup>th</sup> Jul. to 18 <sup>th</sup> Sept.
第四季 Term 4	10月15日至12月10日 15 <sup>th</sup> Oct. to 10 <sup>th</sup> Dec.	10月16日至12月10日 16 <sup>th</sup> Oct. to 10 <sup>th</sup> Dec.

### 「報名表及家長同意書」

#### ENROLMENT / CONSENT FORM:

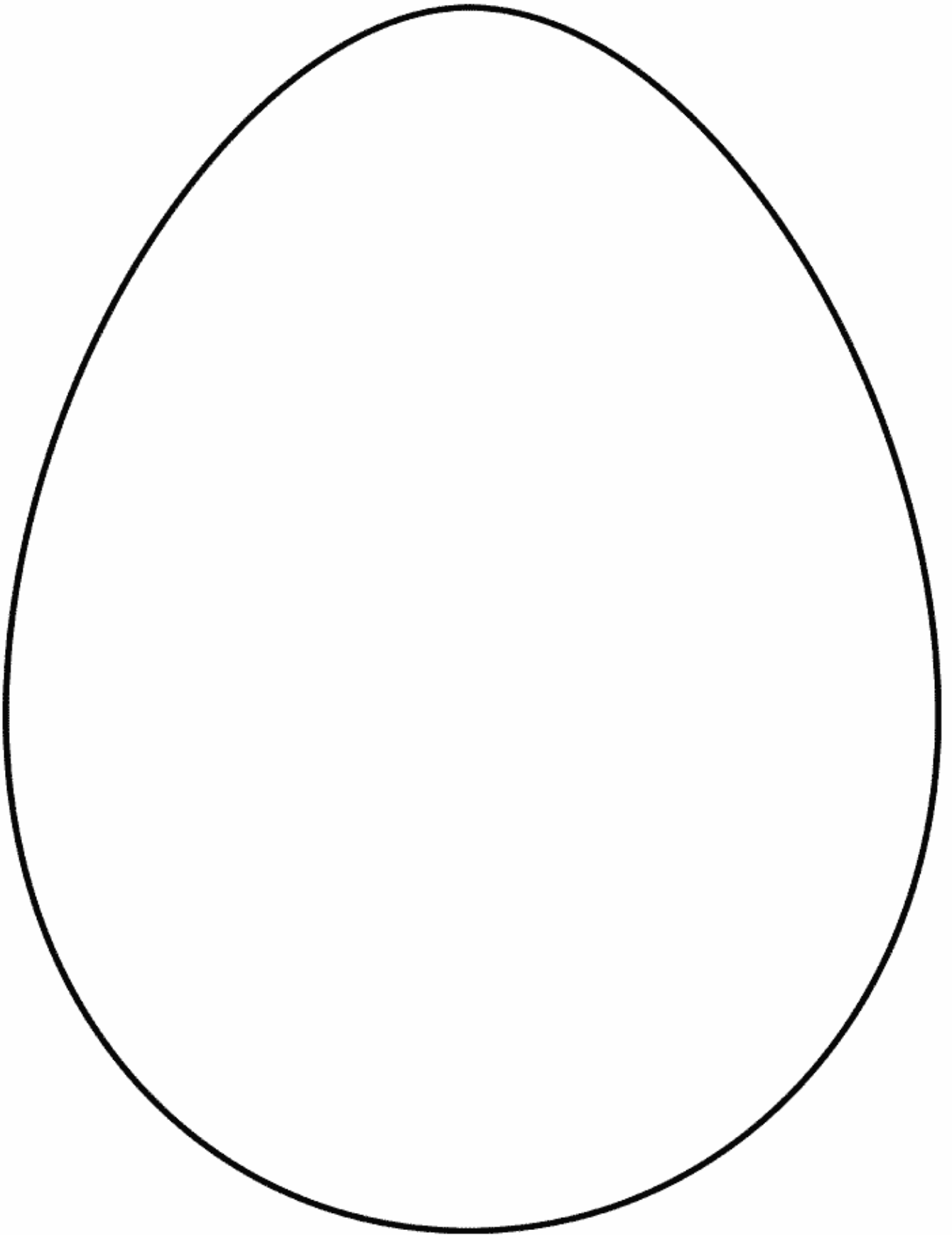
為保障學生和學校的責任需要，敬請各家長填妥本校發給各學生們的「報名表及家長同意書」上之學生資料，和在各同意書上簽署；並盡快將填妥的表格交回班主任。若有任何查詢，請與各分校校長聯絡。多謝合作！

Each student should have taken home an "Enrolment / Consent Form" which needs to be completed by parents with specified details of the student and parents' signature. This is a very important document required by the Education Department for the duty of care for each student. Please sign it and return it to the class teacher as soon as possible. Should you have any queries, please do not hesitate to contact the principal of your school branch. Thank you for your co-operation.



2016 年度全澳中文朗誦比賽，將於 5 月 21 及 28 日舉行。本校創校以來，年年參與這賽事，這比賽也成為本校每年度的重要環節，全校師生積極參與。藉著校內的觀摩比賽，訓練學生的中文語言能力，培養其自信心和團隊精神。目前，各分校已開始籌備朗誦訓練，請各家長鼓勵貴子弟參加。請詳閱校務處外張貼之資料。參加獨誦比賽的同學，可向校方索取有關的誦材。校內截止報名日期為 2016 年 3 月 5 日。

The National Chinese Eisteddfod 2016 is holding its annual competition on the 21<sup>st</sup> & 28<sup>th</sup> May 2016. Since the establishment of AMCS, our schools have taken an active part in the Eisteddfod. It has become one of the school's most important yearly commitments, gaining enormous support from both students and teachers. Through an Interclass Rehearsal Contest we aim at polishing the language ability of our students as well as developing their confidence and team spirit. As all school branches, at present, are preparing for the recital practice, we sincerely urge parents to encourage your children to participate in the eisteddfod. Thorough notice on the Eisteddfod will be posted at the school office. Students who are interested in participating in individual contest can approach the school head for their relevant recital material. Enrolment deadline is on 5<sup>th</sup>/Mar/2016



Class 班級 \_\_\_\_\_ Name 姓名 \_\_\_\_\_